

Réécrire des chansons

L'écriture avec contraintes au C.3

Ce projet impose des contraintes fortes puisqu'il s'agit de travailler à partir du répertoire départemental "chante 13". Il s'agit de guider l'écriture tout en la libérant : un texte court à structure forte constitue le texte matrice ; les élèves doivent le "reparamétrer" pour obtenir un nouveau texte.

Dans le cadre de l'écriture d'un conte musical, les élèves de deux classes de CE2 et CM1 ont dû réécrire quatre chansons pour les insérer dans des moments clés de l'histoire.

La contrainte de réécriture du texte en conservant le rythme original oblige à chercher de nombreuses manières d'exprimer la même idée et de nombreuses variations lexicales avec un souci d'expression précise car le cadre métrique du couplet ou du refrain ne peut pas être rallongé ou raccourci.

- Pour *Grzzly, Petite fille de Roumanie* et *Tourterelle*, il s'agissait de pasticher, donc de conserver la structure de la chanson.

- Pour *Nuage Atai*, il fallait rajouter un couplet, donc reproduire la structure.

- Pour *Petite fille de Roumanie*, il fallait bâtir une progression narrative.



Méthodologie :

- 1) Écoute et apprentissage de la chanson
- 2) Recherche de rimes et de phonèmes récurrents dans les mots ou syllabes accentuées dans la chanson.
- 3) Élaboration de corpus de mots plus ou moins proches du champ lexical du conte, et comportant les phonèmes identifiés.
- 4) Travail culturel sur le thème de la chanson (le mode de vie du grizzli, la Roumanie...)
- 5) Écriture à contrainte de la chanson (par groupe) : garder ou reproduire la structure d'origine, remplacer certains mots par ceux du corpus de façon à permettre l'insertion aisée dans le fil du conte.
- 6) Mise en commun des trouvailles pour production finale, vote pour valider un choix.
- 7) Enregistrement des chansons avec un technicien, permettant par l'écoute de cette mise en voix, une réécriture éventuelle des textes.

